
Zanata 1.5 Release Notes

1. Zanata	2
2. Format of these Release Notes	2
3. New Features in 1.5	2
3.1. Feature: Action level security checks implemented	2
3.2. Feature: Add/remove coordinators from language team	3
3.3. Feature: Bookmark a specific document	3
3.4. Feature: Bookmark multiple documents	3
3.5. Feature: Disable Translation Memory and validation in read-only editor	4
3.6. Feature: Email to administrators now includes server URL	4
3.7. Feature: Highlight differences compared to Translation Memory matches	4
3.8. Feature: Improved translation memory similarity algorithm	5
3.9. Feature: Increase the padding to the top and bottom of the Translation Unit cells	5
3.10. Feature: Login to a particular project	5
3.11. Feature: Mark a project as obsolete	6
3.12. Feature: Maven client can generate skeletons for empty files	6
3.13. Feature: Maven projects with multiple modules share Zanata configuration	6
3.14. Feature: Messages in the editor filtered by translation status	7
3.15. Feature: Newline validation on leading and trailing string	7
3.16. Feature: Omit NON-TRANSLATABLE strings when pushing .properties files	7
3.17. Feature: Performance improvements when pushing a new project that reuses translations	8
3.18. Feature: PO file download from the web interface	8
3.19. Feature: Readonly access to retired project/project iteration	8
3.20. Feature: Shortcut keys for Translation Memory suggestions	9
3.21. Feature: Sortable language list	9
3.22. Feature: Support for msgctxt in PO files	9
3.23. Feature: Variables checked for consistency	9
3.24. Feature: XML and HTML tag checked for completeness	10
4. Resolved Issues in 1.5	10
4.1. Bugfix: Clicks on column headers of document list cause editor to be opened	10
4.2. Bugfix: Empty flag lines in po files	11
4.3. Bugfix: Error in console when first access from a browser occurs after fresh installation	11
4.4. Bugfix: J' and 'K' navigation keys trigger when entering text in the TM search box	11
4.5. Bugfix: Leading space missing when copying text from Zanata source column in Firefox	12
4.6. Bugfix: Long strings slow down the operation of the translation editor	12
4.7. Bugfix: Long word in source cell invades the editor cell	13
4.8. Bugfix: Misleading "duplicate email" error displayed	13
4.9. Bugfix: mvn zanata:pull writes ? for Unicode characters (project-type: properties)	14
4.10. Bugfix: "Participants" information is incorrect	14
4.11. Bugfix: Rapid key navigation causes backlog of TM queries	15
4.12. Bugfix: Workspace quivers when translation of last message gets too long	15
4.13. Bugfix: Save message steal focus	16
4.14. Bugfix: Server 500 Error creating user via maven plugin	16
5. Known Issues in 1.5	17
5.1. Admin cannot delete users	17
5.2. Alt+PageUp and Alt+PageDown shortcuts don't work when editor is not focused	17
5.3. Maintainers and Admins can add versions to non-active projects	17
5.4. mvn zanata:publican-push is rejected due to 401 (Unauthorized) when user is not the project maintainer	17

5.5. Navigation buttons are hidden if user returns to the project file list from the editor and opens a new file	18
5.6. Notification message wraps despite having sufficient width	18
5.7. Repeatedly resorting language list may cause stack trace	18
5.8. Saving the last entry automatically moves to the top entry of next page	18
5.9. Shortcut navigating with keys (Alt+j/k/up/down) or mouse in Chrome can lose focus on editor window	19
5.10. User security permissions are cached and require logout/login to refresh when changes are made	19
5.11. Validation links do not expire	19
5.12. Zanata doesnt give out a warning/error message when losing the connection	19

1. Zanata

Zanata is a web-based translation management system. Zanata provides an interface that allows a community of translators to work side-by-side on translation projects with nothing more than an Internet connection and a web-browser. Zanata provides APIs and client-side tools that allow software developers and documentation authors to push content to the server for translation and pull completed translations back for their project.

Zanata is an open source project sponsored by Red Hat. The project website is found at <http://www.zanata.org>. A hosted instance of Zanata that can be freely used to host and translate projects is found at <http://translate.zanata.org>.

Zanata 1.5

Zanata 1.5 is a significant release that includes a large number of new features and bug fixes.

2. Format of these Release Notes

These release notes cover Zanata 1.5, and record:

- New Features added in the release
- Bugs that were resolved with the release
- Known Issues with this release

3. New Features in 1.5

3.1. Feature: Action level security checks implemented

Background:

Prior to Zanata 1.5, users were shown actions that they did not have authorization to perform. Attempting to perform one of these operations without sufficient privileges would result in an error message.

New feature:

Action level security checks have been implemented. Actions for which the user does not have sufficient permissions are no longer displayed.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=749437.

3.2. Feature: Add/remove coordinators from language team

Background:

Prior to Zanata 1.5, only an admin user could make a user a coordinator of a language team. A language coordinator could add users to the language team, but could not give them the language coordinator role.

New feature:

Users with the language coordinator role now have the ability to grant the language coordinator role to users, in addition to the ability to add users to the language team.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=743181.

3.3. Feature: Bookmark a specific document

Background:

Prior to Zanata 1.5, it was possible to bookmark a workspace, but not a specific document.

New feature:

Documents are now presented in a way that allows a specific document to be bookmarked using a web browser bookmark.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=757621.

3.4. Feature: Bookmark multiple documents

Background:

It is useful for translators to bookmark an arbitrary group of documents.

New feature:

Multiple arbitrary documents can now be bookmarked using a custom url.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=758587#c2.

3.5. Feature: Disable Translation Memory and validation in read-only editor

Background:

The translation editor can be displayed in read-only mode. When this is the case, no edits can be made to translations.

New feature:

The Translation Memory feature is now disabled when the translation editor is opened in read-only mode.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=789201.

3.6. Feature: Email to administrators now includes server URL

Background:

Administrators receive email notifications from Zanata servers. In cases where an administrator is responsible for more than one Zanata server they receive email from multiple servers. Prior to Zanata 1.5 it was not explicitly clear which server had sent each email notification.

New feature:

Server notification emails to administrators now include the URL of the server, to enable administrators to unambiguously determine which server the notification comes from.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=751969.

3.7. Feature: Highlight differences compared to Translation Memory matches

Background:

Translation memory suggestions sometimes include a partial match. In these cases it is useful to be able to quickly assess which part of the translation memory suggestion is a complete match.

New feature:

Zanata 1.5 uses color to highlight the part of the translation memory suggestion that is a complete match.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=756264.

3.8. Feature: Improved translation memory similarity algorithm

Background:

Prior to Zanata 1.5, translation memory suggestions that were not a 100% match were sometimes assigned a 100% match.

New feature:

Zanata 1.5 uses standard Levenshtein distance instead of substring distance to calculate the translation match. This algorithm does not return a 100% match in cases of a partial match.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=730189.

3.9. Feature: Increase the padding to the top and bottom of the Translation Unit cells

Background:

Source material for translation is presented in Zanata as translation units. Translation units are formatted in the Translation Editor in translation unit cells.

New feature:

The padding of translation unit cells has been increased in Zanata 1.5 to improve clarity.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=755735.

3.10. Feature: Login to a particular project

Background:

Contributing translations requires a validated account on the Zanata server. Viewing a list of projects is possible without logging in. Prior to Zanata 1.5, when a user logs in to the Zanata server while viewing a project, they are taken to the Zanata server homepage.

New feature:

Logging in to a Zanata 1.5 server from a project page takes the user back to the project page after logging in.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=759001.

3.11. Feature: Mark a project as obsolete

Background:

Translation projects cannot be deleted from a Zanata server. However, sometimes a project is no longer required, and the project maintainer may wish to make this explicit to translators.

New feature:

Projects can now be marked as obsolete, which will remove them from the list of projects presented to translators.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=750673.

3.12. Feature: Maven client can generate skeletons for empty files

Background:

Prior to Zanata 1.5, when pulling translations the Zanata maven plugin would not create po files for files that were untranslated on the server.

New feature:

The maven plugin now supports an option to create po files for untranslated files when pulling translations from the server.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=754870.

3.13. Feature: Maven projects with multiple modules share Zanata configuration

Background:

A maven project may have multiple modules. Prior to Zanata 1.4.5, each Maven module in a software project required its own **zanata.xml** configuration file and its own translation project on the Zanata server.

New feature:

Maven modules can now inherit **zanata-maven-plugin** configuration from the parent **pom.xml**, and push the translatable content of all modules of a software project to a single translation project on the Zanata server. When pushing to the server, the module ID is prepended to the document name to avoid potential naming conflict.

To utilise this feature, invoke maven with the option **-Dzanata.enableModules**.

To test this feature without performing a commit, add the option **-DdryRun**.

Obsolete modules are not deleted by default. To remove the content of an obsoleted module from the translation project, use the option **-Dzanata.deleteObsoleteModules**

More information

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=742872.

3.14. Feature: Messages in the editor filtered by translation status

Background:

Translators typically interact with translation units in the same state as a group, for example wishing to see only untranslated and fuzzy entries, without the visual distraction of translated units.

New feature:

The Zanata 1.5 translator editor

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=773459.

3.15. Feature: Newline validation on leading and trailing string

Background:

Newlines in translation units do not require to be translated, but they should be preserved to preserve the formatting of the text.

New feature:

The Zanata 1.5 Translation Editor presents a validation error message when newlines in the translated unit do not match those in the source unit.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=768802.

3.16. Feature: Omit NON-TRANSLATABLE strings when pushing .properties files

Background:

Properties files can contain strings, such as application names or commands, that should not be translated.

New feature:

Zanata 1.5 supports marking up strings in properties files as non-translatable.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=788857.

3.17. Feature: Performance improvements when pushing a new project that reuses translations

Background:

When a new project version is pushed to the Zanata server the translations from previous versions are scanned for reusable translations.

New feature:

The copytrans service, which performs the translation reuse scanning, has been refactored in Zanata 1.5 to optimize its performance. This refactoring has resulted in up to 30% decrease in time taken to scan for reusable translations.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=749439.

3.18. Feature: PO file download from the web interface

Background:

PO files can be downloaded from the Zanata server using a Zanata client such as the python client or maven plugin.

New feature:

Zanata 1.5 allows translators to download PO files from the web interface.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=749439.

3.19. Feature: Readonly access to retired project/project iteration

Background:

With Zanata 1.5 project maintainers can render a project invisible using the "obsolete" project setting. Sometimes a project maintainer may wish to retain the visibility of a project, but still prevent new translations from being made.

New feature:

Zanata 1.5 adds a READONLY status for translation projects.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=755759.

3.20. Feature: Shortcut keys for Translation Memory suggestions

Background:

Zanata presents Translation Memory suggestions in the Translation Editor. Translators frequently use the keyboard as an exclusive input device to maintain workflow.

New feature:

The Zanata 1.5 Translation Editor allows translators to accept a Translation Memory suggestion using **Ctrl + Shift + 1, 2, 3, 4**.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=772501.

3.21. Feature: Sortable language list

Background:

Language groups are presented on the Zanata server with the language code, the English language name, the native language name, and the number of members in the language group.

New feature:

The list of language groups is now sortable by language code, English language name, or number of members.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=726588#c5.

3.22. Feature: Support for msgctxt in PO files

Background:

Message context entries in a po file capture message context, and disambiguate different instances of the same untranslated string. Prior to Zanata 1.5 msgctxt entries were stripped from po files returned from the server.

New feature:

Zanata 1.5 now returns po files with msgctxt entries preserved.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=739807.

3.23. Feature: Variables checked for consistency

Background:

Translatable strings can include variables such as **%d** and **%f**. These variables should not be translated, but must be included in the appropriate place in the translated string. If they are removed

by a translator, then the translated message will not perform as expected when integrated into an application, and may cause an error or missing information.

New feature:

When variables in a source unit are removed in the translated unit, the Zanata 1.5 Translation Editor presents a Validation Error message to the translator.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=769471.

3.24. Feature: XML and HTML tag checked for completeness

Background:

Translatable strings may include XML or HTML markup. These markup tags are not translatable, but they must remain in the appropriate place in the translated string or the translation may not compile or render properly.

New feature:

The Zanata 1.5 Translation Editor presents translators with a Validation Error message when an XML or HTML tag is broken in a translated unit.

More information:

For more information refer to https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=756235.

4. Resolved Issues in 1.5

4.1. Bugfix: Clicks on column headers of document list cause editor to be opened

Cause:

The column headers of the document list responded to clicks with the same code as the column contents.

Consequence:

Clicking on the column header would resort the document list, but would also open the translation editor.

Fix:

The event handler for the column headers has been rewritten.

Result:

Clicking a column heading in the document list now sorts the document list and does not open the translation editor.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=732941

4.2. Bugfix: Empty flag lines in po files

Consequence:

Spurious empty flag lines were inserted into po files.

Result:

Empty flag lines are no longer added to po files.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=710322

4.3. Bugfix: Error in console when first access from a browser occurs after fresh installation

Cause:

A bug in JBoss Seam caused a race condition in initialization of Seam components, leading to two instances of the same component being created.

Consequence:

The Zanata server would throw an error on the first browser access immediately after installation.

Fix:

The "startup=true" parameter was added to `org.jboss.seam.drools.RuleBase` to work around the bug.

Result:

The Zanata server no longer throws an error on first browser access immediately after installation.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=692785

4.4. Bugfix: J' and 'K' navigation keys trigger when entering text in the TM search box

Cause:

Key events from the full-text search box in the translation editor are captured by the document loaded into the editor. The keys **J** and **K** were defined as navigation shortcuts.

Consequence:

When the letters J or K were entered into a full-text search query, they triggered a navigation event in the translation editor.

Fix:

The navigation shortcut keys were redefined as **Alt + J** and **Alt + K**

Result:

Pressing the **J** and **K** keys no longer triggers a navigation event in the translation editor.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=754637

4.5. Bugfix: Leading space missing when copying text from Zanata source column in Firefox 3

Cause:

A bug in Firefox 3 removes leading spaces when copying and pasting text.

Consequence:

Copying a source string to the translated cell removed any leading space.

Fix:

A `<pre>` element was added to the source string, to enforce preservation of leading spaces.

Result:

Copying a source string to the translated cell in Firefox 3 now preserves leading spaces.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=756239

4.6. Bugfix: Long strings slow down the operation of the translation editor

Cause:

Dynamic resizing of the translation cell was implemented as a loop.

Consequence:

Long strings in the translation cell caused the translation editor to become unresponsive as the resizing loop executed.

Fix:

The dynamic resizing code for the translation editor was rewritten to remove the loop.

Result:

Long strings do not cause the translation editor to become unresponsive.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=750956

4.7. Bugfix: Long word in source cell invades the editor cell

Cause:

Translation cells in the translation editor did not have a scroll bar.

Consequence:

When a line in the source strings could not be wrapped it extended outside the translation cell and into the adjacent one.

Fix:

A horizontal scroll bar was added to the translation cell.

Result:

Long source strings that do not wrap are now presented with a scroll bar, and do not extend into the adjacent translation cell.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=759337#c4

4.8. Bugfix: Misleading “duplicate email” error displayed

Cause:

Annotation based validation was used for the user profile page.

Consequence:

Pressing "Save" in the user profile page displayed an error "Duplicate email" when the email address had not been changed.

Fix:

Validation on the user profile page was changed from annotation-based to manual.

Result:

Saving the user profile does not generate a "Duplicate email" error when the email address has not been changed.

More information:

For more information refer to the original bug report at

4.9. Bugfix: mvn zanata:pull writes ? for Unicode characters (project-type: properties)

Cause:

A file writer was implemented without support for UTF-8 encoding.

Consequence:

Unicode characters in properties file were replaced with ? when pulled using the maven plugin.

Fix:

The file writer was rewritten to support UTF-8 encoding.

Result:

Unicode characters in properties files are now correctly encoded.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=795597

4.10. Bugfix: "Participants" information is incorrect

Cause:

The code that manages closing the translation editor did not correctly communicate its action to the server.

Consequence:

When a participant closed their translation editor, the change of state was not propagated to other participants editing the same document.

Fix:

The code that manages closing the translation editor was corrected to communicate the closure to the server.

Result:

Participant information is now correctly reported and updated when a participant leaves the translation editor.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=756292

4.11. Bugfix: Rapid key navigation causes backlog of TM queries

Cause:

A Translation Memory search is triggered whenever a user enters a translation cell. When navigating through translation units using keyboard shortcuts, users can trigger multiple translation memory searches in quick succession.

Consequence:

Navigating rapidly through translation units using the keyboard caused the Translation Memory suggestion panel to go out of sync with the translation cells.

Fix:

Translation Memory searches are now triggered by a user entering a translation cell, but only when the last Translation Memory search results have been returned.

Result:

Multiple Translation Memory searches are no longer queued, and the Translation Memory suggestion panel remains in sync.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=785034

4.12. Bugfix: Workspace quivers when translation of last message gets too long

Cause:

The translation cell is dynamically resized to accommodate its content as a user types. The function to resize the current translation cell was implemented as a repeating loop.

Consequence:

When the translation cell content reached a certain size, the translation cell resized repeatedly and rapidly.

Fix:

The resizing function has been reimplemented to take the backspace key into account, and to remove the loop.

Result:

The translation cell no longer resizes repeatedly and rapidly.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=773510

4.13. Bugfix: Save message steal focus

Cause:

The Zanata code assumed a negligible time taken to return a "Save Change to Translation Unit" message from the server to the Translation Editor.

Consequence:

On a slow connection, the time taken for the "Saved change to Translation Unit" message to return from the server was sufficient that the user could begin editing another translation unit before the message displayed. The message then took the focus from the current translation cell, losing any changes there.

Fix:

The code has been rewritten to account for delays in communication between the server and the client, and to take into account the currently focused element in the translation editor.

Result:

On slow connections the "Saved Change to Translation Unit" message no longer steals the focus and reverts unsaved edits.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=772528

4.14. Bugfix: Server 500 Error creating user via maven plugin

Cause:

The Account class was missing an xml root element declaration, and a null pointer exception was occurring when accessing an empty list on the same class.

Consequence:

Attempts to create a new user via the maven plugin resulted in a 500 error on the server.

Fix:

The root xml element was added, and the LanguageTeamMemberships list was populated before the call to read its contents.

Result:

Users can now be created via the maven plugin.

More information:

For more information refer to the original bug report at https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=746857

5. Known Issues in 1.5

5.1. Admin cannot delete users

Description:

Admin users cannot delete users from the Zanata server. Attempts to delete a user cause an unexpected error.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=795274

5.2. Alt+PageUp and Alt+PageDown shortcuts don't work when editor is not focused

Description:

In web editor, Alt+PageUp and Alt+PageDown shortcuts to modal navigation only work if the editor is open and has focus.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=787064

5.3. Maintainers and Admins can add versions to non-active projects

Description:

Read-only and obsolete projects should be frozen, with no ability to add new versions. Currently Maintainers and Administrators can add versions to read-only projects through the web interface, and Administrators can add versions to obsolete projects through the web interface.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=797035

5.4. mvn zanata:publican-push is rejected due to 401 (Unauthorized) when user is not the project maintainer

Description:

Only a project maintainer can push strings to a project. When a user other than a project maintainer attempts to push strings to a project using the maven plugin, a 401 error is produced. The wording of

the error message does not make it clear that the user must be a project maintainer to successfully push the strings.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=701854

5.5. Navigation buttons are hidden if user returns to the project file list from the editor and opens a new file

Description:

When a user returns from the Translation Editor to the list of files in the project, and opens a file in the editor by clicking on a file from the list, the navigation buttons on the editor are initially hidden. When a translation unit is clicked, the navigation buttons are displayed again.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=742426

5.6. Notification message wraps despite having sufficient width

Description:

In the translation editor, when the browser window is narrow or the project/document name is long, notification messages (e.g. save notifications) wrap to 2 or more lines and are not fully visible as they extend below the blue bar.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=772820

5.7. Repeatedly resorting language list may cause stack trace

Description:

Repeatedly resorting the language list may cause a stack trace to occur.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=701496

5.8. Saving the last entry automatically moves to the top entry of next page

Description:

Saving the last entry automatically moves to the top entry of next page. This makes translator unable to check the string just saved.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=743157

5.9. Shortcut navigating with keys (Alt+j/k/up/down) or mouse in Chrome can lose focus on editor window

Description:

When moving from one editor window to another in Chrome, whether using navigation key shortcuts or by clicking in the target cell, the editor window for the new cell opens but immediately loses focus. A user cannot type in the cell until they have used Tab / Alt+Tab or a mouse click to move focus to the cell.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=728851

5.10. User security permissions are cached and require logout/login to refresh when changes are made

Description:

Permissions are only updated when a user logs in. Changes made to projects, such as adding a new project or adding a user as a maintainer, are not reflected until the user logs out and logs back in.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=730199

5.11. Validation links do not expire

Description:

Email validation links do not expire. Clicking an old email validation link changes the user's email address even when the link has already been used and the email address has been subsequently changed.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=750104

5.12. Zanata doesn't give out a warning/error message when losing the connection

Description:

When working on a document on the workspace, if the user loses the connection (specifically VPN drop out in this case, internet connectivity still worked), the user is not notified in any way. Zanata still appears to accept and save changes on the current page of the workspace.

More Information:

https://bugzilla.redhat.com/show_bug.cgi?id=728415